叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 冬王(king Winter) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

冬王(King Winter)
第1/1页

[kɪŋ] ['wɪntər]
King **Winter**
国王 冬天

冬王

['pʌblɪʃt] [baɪ]
Published **by**
已发布 经过

出版商

['^jstɑ:v,'^ʌs-]['dʌblju:] . ['saɪts]
Gustav **W** **.** **Seitz**
古斯塔夫 W . 赛茨

古斯塔夫·W·塞茨

['hæmbɜ:rg] .
Hamburg **.**
汉堡 .

汉堡。

[ˌɛn'ti:'pi:][æt; ət] ['steɪʃənərz] [hɔ:l]
ENTP **at** **Stationer's** **Hall**
ENTP 在 文具店 大厅

ENTP 在文具商大厅

[ðə; ði][skaɪ][ɪz] [dʌl] [ænd; ənd] [greɪ] ,
The **sky** **is** **dull** **and** **grey** **,**
这 天空 是 乏味的 和 灰色的 ,

天空阴沉灰暗。

['pɪrsɪŋ] [ænd; ənd] [tʃɪl] [ðə; ði][blæst] ,
Piercing **and** **chill** **the** **blast** **,**
冲孔 和 寒意 这 爆炸 ,

刺穿并冷却爆炸，

[i:tʃ] [step] [rɪ'zaʊndz] [ɑ:n][ðə; ði]['frɔ:sti] [graʊnd] ,
Each **step** **resounds** **on** **the** **frosty** **ground** **,**
每个 步 回响 在 这 霜冻 地面 ,

每一步都敲击在冰冷的地面上，发出清脆的响声。

['wɪntər] [ɪz] [kʌm] [æt; ət] [læst] .
Winter **is** **come** **at** **last** **.**
冬天 是 来 在 最后的 .

冬天终于来了。

['mæmə] [sɪts] [baɪ] [ðə; ði]['faɪər]
Mamma **sits** **by** **the** **fire**
妈妈 坐着 经过 这 火

妈妈坐在火堆旁

[hɜ:r; hər]['lɪt(ə)l] [wʌnz] [raʊnd] [hɜ:r; hər] [ni:z] .
Her **little** **ones** **round** **her** **knees** **.**
她 小的 一个 圆形的 她 膝盖 .

她的孩子们围在她膝盖旁。

" [haʊ] ['koʊzi][wi:; wi][ɑ:r; ər] , ['mæmə] , " [ðeɪ] [kraɪ] ,
" How cosy we are , Mamma , " they cry ,
" 如何 舒适 我们 是 , 妈妈 , " 他们 哭 ,

"妈妈，我们好舒服啊！"他们喊道。

" [tel] [ju: 'es] ['sʌmθɪŋ] , [ɪf] [ju:; jʊ] [pli:z] . "
" Tell us something , if you please . "
" 告诉 我们 某物 , 如果 你 请 . "

请您告诉我们一些事情吧。

" [tel] [ju: 'es] [ə'baʊt] [kɪŋ] ['wɪntər] ,
" Tell us about King Winter ,
" 告诉 我们 关于 国王 冬天 ,

"给我们讲讲冬王的故事吧。"

[ænd; ənd] [ə'baʊt] [dʒæk] [frɔ:st] , [hɪz; ɪz] [mæn] ;
And about Jack Frost , his man ;
和 关于 杰克 霜 , 他的 男人 ;

还有杰克·弗罗斯特，他的人；

[wi:l] [nɑ:t] [bi:; bi] ['nɔɪzi] [ɔ:r] ['nɔ:ti] [æt; ət] [ɔ:l] ,
We'll not be noisy or naughty at all ,
出色地 不是 是 嘈杂 或者 淘气 在 全部 ,

我们绝对不会吵闹或淘气。

[bʌt; bət] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] ['evər] [wi:; wi] [kæn; kən] . "
But as good as ever we can . "
但 作为 好的 作为 曾经 我们 能 . "

但我们会尽我们所能做到最好。

" [wel] [ðen] ; " [sez] ['mæmə] , " [ju:; jʊ] , ['dʒeni] ,
" Well then ; " says mamma , " you , Jenny ,
" 出色地 然后 ; " 说道 妈妈 , " 你 , 珍妮 ,

"那么，"妈妈说，"你，珍妮，

[meɪ] [nɪt] [ænd; ənd] ['lɪs(ə)n] , [maɪ] [dɪr] ;
May knit and listen , my dear ;
可能 针织 和 听 , 我的 亲爱的 ;

亲爱的，愿你一边织毛衣一边倾听；

[ænd; ənd] ['dʒɑ:ni] [meɪ] [splɪt] [ʌp] [wʊd] , [tu:; tə] [meɪk]
And Johnny may split up wood , to make
和 约翰尼 可能 分裂 向上 木头 , 到 制作

约翰尼可能会劈柴，用来.....

[ðə; ði] ['faɪər] [bɜ:rn] [braɪt] [ænd; ənd] [klɪr] .
The fire burn bright and clear .
这 火 烧伤 明亮的 和 清除 .

火焰燃烧得明亮而清晰。

" [kɪŋ] ['wɪntər] [dwelz] [ɪn] [ðə; ði] [nɔ:rθ] ;
" King Winter dwells in the North ;
" 国王 冬天 居住地 在 这 北 ;

"冬王居住在北方；

[fɑ:r] [ə'weɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['froʊz(ə)n] [zoʊn] ,
Far away in the Frozen Zone ,
远的 离开 在 这 冷冻 区 ,

在遥远的冰封地带，

[ɪn] [ə; eɪ] ['pæləs] [ʌv; əv] [snoʊ] [hi:; hi] [hoʊldz] [hɪz; ɪz] [kɔ:rt] ,
In a palace of snow he holds his court ,
在 一个 宫殿 的 雪 他 持有 他的 法庭 ,

他在一座雪宫中举行朝会，

[ænd; ənd][sɪts][ɑːn][æn; ən]['aɪsi] [θroʊn] .

And	sits	on	an	icy	throne	.
和	坐着	在	一个	冰冷的	王座	.

他端坐在冰冷的王座上。

[hiː; hi][hæz; həz] ['kuʃənz] [ʌv; əv] [kɔːrs] : [hɪz; ɪz] [kwiːn]

He	has	cushions	of	course	:	his	Queen
他	有	靠垫	的	课程	:	他的	女王

他当然有靠垫：他的女王。

[meɪd] [ðem; ðəm][aʊt][ʌv; əv][hɜːr; hər] ['wedɪŋ] [gaʊn] .

Made	them	out	of	her	wedding	gown	.
制成	他们	出去	的	她	婚礼	袍	.

用她的婚纱做的。

['stʌfɪŋ] [ðem; ðəm] [wel] [wɪð; wɪθ] ['snəufleiks] [faɪn] ,

Stuffing	them	well	with	snowflakes	fine	,
馅	他们	出色地	和	雪花	美好的	,

用雪花把它们塞满，很好。

[ænd; ənd][sɔːft][æz; əz] ['aɪdərdaʊn] .

And	soft	as	eiderdown	.
和	柔软的	作为	羽绒被	.

柔软如羽绒。

[ðə; ði] [kɪŋ] [hæz; həz][ə; eɪ] ['trʌsti] ['sɜːrvənt] ,

The	King	has	a	trusty	servant	,
这	国王	有	一个	可靠	仆人	,

国王有一位忠实的仆人，

[dʒæk][frɔːst][ɪz][hɪz; ɪz] [neɪm] ; [hɪz; ɪz][noʊz]

Jack	Frost	is	his	name	;	his	nose
杰克	霜	是	他的	姓名	;	他的	鼻子

他的名字叫杰克·弗罗斯特；他的鼻子

[ɪz] ['ræzberi] [red] , [hɪz; ɪz] [bɪrd] [ɪz] [waɪt] ,

Is	raspberry	red	,	his	beard	is	white	,
是	覆盆子	红色的	,	他的	胡须	是	白色的	,

他的脸是覆盆子红色的，胡子是白色的。

[ænd; ənd] [stɪf] [æz; əz][ə; eɪ] [krʌtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [grəuz] .

And	stiff	as	a	crutch	it	grows	.
和	僵硬的	作为	一个	拐杖	它	生长	.

它长得像拐杖一样僵硬。

[oʊld][dʒæk][ɪz][ə; eɪ]['stɜːrdi] [gʊd] ['feloʊ] ,

Old	Jack	is	a	sturdy	good	fellow	,
老的	杰克	是	一个	结实的	好的	同伴	,

老杰克是个结实的好家伙，

[ænd; ənd] [səːvz] [ðer; ðər]['mædʒistiz] [wel] ;

And	serves	their	Majesties	well	;
和	服务	他们的	陛下	出色地	;

并且很好地为陛下服务；

['hiːz] [hɪr] [ænd; ənd]['hiːz][ðer; ðər] , [ænd; ənd]['hiːz] ['evriwer] ,

He's	here	and	he's	there	,	and	he's	everywhere	,
他是	这里	和	他是	那里	,	和	他是	到处	,

他一会儿在这里，一会儿在那里，无处不在。

[ænd; ənd] [dʌz] [mɔːr] [ðæn; ðən][aɪ][kæn; kən] [tel] .

And	does	more	than	I	can	tell	.
和	做	更多的	比	我	能	告诉	.

而且他做的远不止我能看出的。

[iːtʃ] [jɪr] , [æz; əz][ðə; ði][deɪ] [kʌmz] [raʊnd] ,
Each **year** **,** **as** **the** **day** **comes** **round** **,**
每个 年 , 作为 这 天 来 圆形的 ,

每年，当这一天到来时，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['rɔɪəl] [treɪn]
The **king** **and** **his** **royal** **train**
这 国王 和 他的 皇家 火车

国王和他的皇家列车

[set] [ɔːf] [ɑːn][ə; eɪ] [tʊr] [θruː] [ðə; ði][waɪd] [waɪd] [wɜːrld] ,
Set **off** **on** **a** **tour** **through** **the** **wide** **wide** **world** **,**
放 离开 在 一个 旅游 通过 这 宽的 宽的 世界 ,

踏上环游世界的旅程，

[ænd; ənd] [swiːp] ['oʊvər]['maʊnt(ə)n][ænd; ənd][pleɪn] .
And **sweep** **over** **mountain** **and** **plain** **.**
和 扫 超过 山 和 清楚的 .

席卷山川平原。

[hɪz; ɪz]['mædʒəsti][feɪlz][nɑːt][tuː; tə]['vɪzɪt]
His **Majesty** **fails** **not** **to** **visit**
他的 威严 失败 不是 到 访问

陛下未能前来拜访

['evri] [klaɪm] [ðæts] [nɑːt] [tuː] [hɑːt] ,
Every **clime** **that's** **not** **too** **hot** **,**
每一个 气候 那就是 不是 也 热的 ,

凡是不太热的气候，

[tuː; tə] [lʊk] [ɪn][ə'pɑːn][bəuθ] [haɪ] [ænd; ənd] [loʊ] ,
To **look** **in** **upon** **both** **high** **and** **low** **,**
到 看 在 之上 两个都 高的 和 低的 ,

既要审视高处，也要审视低处，

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['pæləs] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði][kɑːt] .
From **the** **palace** **down** **to** **the** **cot** **.**
从 这 宫殿 向下 到 这 婴儿床 .

从宫殿到婴儿床。

[dʒæk][frɔːst][hæz; həz][ə; eɪ] ['bɪzi] [taɪm] [ðen] ,
Jack **Frost** **has** **a** **busy** **time** **then** **,**
杰克 霜 有 一个 忙碌的 时间 然后 ,

那杰克·弗罗斯特有的忙了。

[bʌt; bət]['hiːz] [helpt] [ænd; ənd][əd'vaɪzd][baɪ][ðə; ði] [kwiːn] ,
But **he's** **helped** **and** **advised** **by** **the** **Queen** **,**
但 他是 帮助 和 建议 经过 这 女王 ,

但他得到了女王的帮助和建议。

[ðæt] [ɔːl] [meɪ] [biː; bi] [raɪt] [wen] [ðə; ði] [kɪŋ] [goʊz] [fɔːrθ] ,
That **all** **may** **be** **right** **when** **the** **King** **goes** **forth** **,**
那 全部 可能 是 正确的 什么时候 这 国王 去 前进 ,

国王出征时，一切或许都会顺利。

[ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [fɪt][tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
And **everything** **fit** **to** **be** **seen** **.**
和 一切 合身 到 是 已见 .

一切都值得一看。

[ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [meɪ] [hæv; həv] ['plez(ə)nt] ['træv(ə)l] ,
That **the** **King** **may** **have** **pleasant** **travel** **,**
那 这 国王 可能 有 令人愉快的 旅行 ,

愿国王旅途愉快。

[ænd; ənd][noʊ] [stoʊn] [hɜːrt][hɪz; ɪz] ['rɔɪəl] [toʊ] ,

And	no	stone	hurt	his	royal	toe	,
和	不	石头	伤害	他的	皇家	脚趾	,

没有一块石头会伤到他尊贵的脚趾。

[hɜːr; hər]['mædʒəsti] [spredz] [ɔːl]['oʊvər][ðə; ði] [ɜːrθ] ,

Her	Majesty	spreads	all	over	the	earth	,
她	威严	传播	全部	超过	这	地球	,

女王陛下遍布全球，

[ə; eɪ]['kɑːrpɪt][ʌv; əv] ['daʊni] [snoʊ] .

A	carpet	of	downy	snow	.
一个	地毯	的	绒毛状	雪	.

一层柔软的雪。

[faɪn] ['mɪrɝz] [ðə; ði] [kɪŋ] [di'laits] [ɪn] :

Fine	mirrors	the	King	delights	in	:
美好的	镜子	这	国王	美味	在	:

国王喜爱的精美镜子：

[nʌn] [ɑːr; ər]['faɪnər][ðæn; ðən][dʒæk][kæn; kən] [meɪk] :

None	are	finer	than	Jack	can	make	:
没有任何	是	更精细	比	杰克	能	制作	:

没有谁比杰克做的更好：

[ænd; ənd][ɪn] ['mætʃləs] [ʃiːts] [ʌv; əv]['krɪst(ə)l] [klɪr]

And	in	matchless	sheets	of	crystal	clear
和	在	无比	纸张	的	水晶	清除

以及无与伦比的晶莹剔透的薄片

[hiː; hi] [leiz] [ðem; ðəm][ɑːn]['rɪvər][ænd; ənd] [leɪk] .

He	lays	them	on	river	and	lake	.
他	躺下	他们	在	河	和	湖	.

他将它们放置在河流和湖泊上。

[ðə; ði] [triːz] , [ɔːl]['neɪkɪd][ænd; ənd] [drɪr] ,

The	trees	,	all	naked	and	drear	,
这	树木	,	全部	裸	和	凄凉	,

树木光秃秃的，显得凄凉。

[hiː; hi] [roʊbz] [ɪn][ðə; ði]['pjʊrɪst] [waɪt] ,

He	robes	in	the	purest	white	,
他	长袍	在	这	最纯净的	白色的	,

他身着纯白长袍，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ]['aɪsɪklz] ['ʃaɪnɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['reɪnboʊ] [hjuːz] ,

And	with	icicles	shining	with	rainbow	hues	,
和	和	冰柱	灼灼	和	彩虹	色调	,

冰柱闪耀着彩虹般的光芒，

[hiː; hi] [meɪks] [ðer; ðər] ['bræntʃɪz] [braɪt] .

He	makes	their	branches	bright	.
他	制作	他们的	分支	明亮的	.

他使它们的枝条明亮起来。

[ænd; ənd][fɔːr; fər][wɑːnt][ʌv; əv] [bʌdz] [ænd; ənd] ['blɔsəmz]

And	for	want	of	buds	and	blossoms
和	为了	想	的	花蕾	和	花朵

由于缺乏花蕾和花朵

[tuː; tə] [struː] [ɪn][hɪz; ɪz]['mædʒəstiːz] [wei] ,

To	strew	in	his	Majesty's	way	,
到	肿	在	他的	陛下的	方式	,

为陛下铺路，

[wɪð; wɪθ]['mædʒɪk] ['flaʊərz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [dɪ'vaɪs]

With	magic	flowers	of	his	own	device
和	魔法	花朵	的	他的	自己的	设备

他用自己发明的魔法花朵

[hiː; hi] [meɪks] [ðə; ði] ['wɪndoʊz] [geɪ] .

He	makes	the	windows	gay	.
他	制作	这	视窗	同性恋	.

他把窗户弄得充满节日气氛。

[ðiːz] ['wʌndɚz] [rɔːt] [ɪn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [naɪt]

These	wonders	wrought	in	a	single	night
这些	奇迹	锻	在	一个	单身的	夜晚

这些奇迹都是一夜之间发生的

[meɪ] [wel] [ɪk'saɪt] [sər'praɪz] ;

May	well	excite	surprise	;
可能	出色地	激发	惊喜	;

或许会带来惊喜;

[ə'meɪzd] [ɪz][ðə; ði][sʌn] [wen] [hiː; hi][gets] [ʌp][æt; ət] [dɑːn] ,

Amazed	is	the	sun	when	he	gets	up	at	dawn	,
惊叹	是	这	太阳	什么时候	他	获得	向上	在	黎明	,

太阳在黎明时分升起时，自己也感到惊奇。

[ænd; ənd][hiː; hi] [stɛəz] [wɪð; wɪθ][ɔːl][hɪz; ɪz] [aɪz] .

And	he	stares	with	all	his	eyes	.
和	他	凝视	和	全部	他的	眼睛	.

他用所有的眼睛凝视着。

[ðen] [aʊt] [kʌm] [ɔːl][ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɜːlz] ,

Then	out	come	all	the	boys	and	girls	,
然后	出去	来	全部	这	男孩们	和	女孩们	,

然后男孩女孩们都出来了,

['dʒæks]['hændiwɜːrk][tuː; tə] [vjuː] ,

Jack's	handiwork	to	view	,
杰克的	手工制品	到	看法	,

欣赏杰克的作品,

[ænd; ənd][ðer; ðər]['noʊzɪz][ænd; ənd] [tʃiːks] [tɜːrn] [red] [wɪð; wɪθ][koʊld] ,

And	their	noses	and	cheeks	turn	red	with	cold	,
和	他们的	鼻子	和	脸颊	转动	红色的	和	寒冷的	,

它们的鼻子和脸颊都冻得通红。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm]['iːv(ə)n][tɜːrn] [bluː] .

Some	of	them	even	turn	blue	.
一些	的	他们	甚至	转动	蓝色的	.

有些甚至会变成蓝色。

[ðeɪ] [pelt] [iːtʃ] ['ʌðər] [wɪð; wɪθ] [snoʊ] ,

They	pelt	each	other	with	snow	,
他们	毛皮	每个	其他	和	雪	,

他们互相投掷雪球,

[roʊl][ˌaɪ 'tiː][ʌp][ɪn][ə; eɪ] ['maɪti] [bɔːl] ,

Roll	it	up	in	a	mighty	ball	,
卷	它	向上	在	一个	强大的	球	,

把它卷成一个巨大的球,

[ænd; ənd] [ʃaʊt] [ænd; ənd] [læf] [ænd; ənd]['skæmpər][ə'baʊt] ,

And	shout	and	laugh	and	scamper	about	,
和	喊	和	笑	和	疾走	关于	,

他们大声喊叫、大笑、四处奔跑,

[ænd; ənd] [hiːlz] ['oʊvər] [hed] [ðeɪ] [fɔːl] .

And	heels	over	head	they	fall	.
和	高跟鞋	超过	头	他们	落下	.

他们双脚高高举过头顶，摔倒在地。

[ðeɪ] [meɪk] [ə; eɪ][hjuːdʒ][mæn][ʌv; əv] [snoʊ] ,

They	make	a	huge	man	of	snow	,
他们	制作	一个	巨大的	男人	的	雪	,

他们堆了一个巨大的雪人，

[æz; əz][grænd][æz; əz][ə; eɪ] ['rʌʃ(ə)n] [zɑːr] ,

As	grand	as	a	Russian	Czar	,
作为	盛大	作为	一个	俄语	沙皇	,

如同俄国沙皇般威严，

[ə; eɪ] ['wʊd(ə)n] [sɔːrd] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] , [ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] ,

A	wooden	sword	in	his	hand	,	in	his	mouth	,
一个	木制的	剑	在	他的	手	,	在	他的	嘴	,

他手里拿着一把木剑，嘴里叼着一把木剑。

[ə; eɪ] ['kærət] [tuː; tə] [sɜːrv] [fɔːr; fər][sɪ'gɑːr] .

A	carrot	to	serve	for	cigar	.
一个	胡萝卜	到	服务	为了	雪茄	.

一根胡萝卜，用来配雪茄。

[hɪz; ɪz] [aɪz] , [hɪz; ɪz] [her] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [bɪrd] ,

His	eyes	,	his	hair	,	and	his	beard	,
他的	眼睛	,	他的	头发	,	和	他的	胡须	,

他的眼睛、头发和胡须，

[ðeɪ] [peɪnt] [æz; əz] [blæk] [æz; əz][maɪ] [ʃuː]

They	paint	as	black	as	my	shoe
他们	画	作为	黑色的	作为	我的	鞋

它们涂成和我鞋子一样黑的颜色

[wɪð; wɪθ][bɜːrnt] [stɪk] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [spɔɪl] [hɪz; ɪz][noʊz] ,

With	burnt	stick	,	but	they	spoil	his	nose	,
和	烧焦的	戳	,	但	他们	剧透	他的	鼻子	,

用烧焦的棍子，但它们弄脏了他的鼻子。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [stɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['ræðər] [ə'skjuː] .

For	they	stick	it	rather	askew	.
为了	他们	戳	它	相当	歪斜	.

因为他们把它贴得歪歪扭扭的。

[ðen] [wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ?

Then	what	do	you	think	?
然后	什么	做	你	思考	?

那你觉得呢?

[fɔːr; fər][ə; eɪ] ['kɑːkˌʃɑːt]

For	a	cockshot
为了	一个	鸡巴射击

来一发鸡巴照

[ðeɪ] [teɪk] [hɪm; ɪm] ; [ðeɪ] [pelt][hɪm; ɪm][ænd; ənd][hɪt] ;

They	take	him	;	they	pelt	him	and	hit	;
他们	拿	他	;	他们	毛皮	他	和	打	;

他们抓住他；他们用石头砸他，打他；

[ðeɪ] [nɑːk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['snoʊmænz] [ɪrz] [ænd; ənd][noʊz] ,

They	knock	of	the	snowman's	ears	and	nose	,
他们	敲	的	这	雪人的	耳朵	和	鼻子	,

他们敲掉了雪人的耳朵和鼻子。

[bʌt; bət][hiː; hi] [dʌz] [nɑːt][maɪnd][ˌaɪ ˈtiː][ə; eɪ][bɪt] .

But	**he**	**does**	**not**	**mind**	**it**	**a**	**bit**	**.**
但	他	做	不是	头脑	它	一个	少量	.

但他一点也不介意。

[həˈrɑː] !

Hurrah	**!**
欢呼	!

欢呼！

[fɔːr; fər][ðə; ði] [gʊd] [θɪk] [aɪs] .

for	**the**	**good**	**thick**	**ice**	**.**
为了	这	好的	厚的	冰	.

为了厚厚的冰层。

[oʊ] ! ['iznt] [ˌaɪ ˈtiː]['dʒɑːli] ?

Oh	**!**	**isn't**	**it**	**jolly**	**?**
哦	!	不是	它	快乐的	?

哦！真是太有趣了！

[ðeɪ] [slaɪd] ,

They	**slide**	**,**
他们	滑动	,

它们滑落，

[ðeɪ] [skeɪt] , [ænd; ənd][ɪn] [sleɪ] [soʊ][faɪn] [ðeɪ] [goʊ] ,

They	**skate**	**,**	**and**	**in**	**sleighs**	**so**	**fine**	**they**	**go**	**,**
他们	滑冰	,	和	在	雪橇	所以	美好的	他们	去	,

他们滑冰，乘坐着精美的雪橇，一路飞驰。

[ænd; ənd] [swɪft] [æz; əz][ðə; ði][wɪnd] [ðeɪ] [glaɪd] .

And	**swift**	**as**	**the**	**wind**	**they**	**glide**	**.**
和	迅速	作为	这	风	他们	滑行	.

它们滑翔的速度像风一样快。

[kɪŋ] ['wɪntər] [lɑːfs] [æt; ət][ðə; ði][spɔːrt] ,

King	**Winter**	**laughs**	**at**	**the**	**sport**	**,**
国王	冬天	笑声	在	这	运动	,

温特国王嘲笑这项运动，

[kraɪz] " ['brɑːvoʊ] !

Cries	**"**	**Bravo**	**!**
哭泣	"	Bravo	!

喊道："太棒了！"

" [ænd; ənd][klæps][hɪz; ɪz][hændz] ,

"	**and**	**claps**	**his**	**hands**	**,**
"	和	鼓掌	他的	双手	,

"然后他拍了拍手，

[ænd; ənd] ['kɔːlɪŋ] [ɪn] [heɪst] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][mæn] , [dʒæk][frɔːst] ,

And	**calling**	**in**	**haste**	**for**	**his**	**man**	**,**	**Jack**	**Frost**	**,**
和	呼叫	在	匆忙	为了	他的	男人	,	杰克	霜	,

于是他急忙叫来了他的人，杰克·弗罗斯特。

[hiː; hi] ['gɪvz] [hɪm; ɪm] [ðiːz] [kəˈmændz] :

He	**gives**	**him**	**these**	**commands**	**:**
他	给予	他	这些	命令	:

他给他下了以下命令：

" [goʊ] [siː] [ðə; ði]['pɑːpɑːs][ænd; ənd]['mæmə; məˈmɑː] ,

"	**Go**	**see**	**the**	**papas**	**and**	**mammas**	**,**
"	去	看	这	爸爸	和	妈妈们	,

"去看看爸爸妈妈们吧。"

[ænd; ənd] [brɪŋ] [ˌem 'iː][wɜːrd] [wʌt] [ðeɪ] [seɪ] :

And	bring	me	word	what	they	say	:
和	带来	我	单词	什么	他们	说	:

请把他们说的话告诉我:

[hæv; həv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [bɪn] [gʊd] [ænd; ənd] [wel] [bɪ'heɪvd] ,

Have	the	children	been	good	and	well	behaved	,
有	这	孩子们	到过	好的	和	出色地	表现	,

孩子们表现好吗? 有礼貌吗?

[sɪns] [læst][aɪ] [keɪm] [ðɪs] [weɪ] ?

Since	last	I	came	this	way	?
自从	最后的	我	来了	这	方式	?

上次我来这里是什么时候?

" [ðə; ði] [kɪŋ] [trɪmz] ['krɪsməs] [triːz] ,

"	The	King	trims	Christmas	trees	,
"	这	国王	修剪	圣诞节	树木	,

国王修剪圣诞树,

[tuː; tə] [gɪv] [tuː; tə] [gʊd] ['gɝːlz][ænd; ənd] [bɔɪz] ,

To	give	to	good	girls	and	boys	,
到	给	到	好的	女孩们	和	男孩们	,

奖励给乖孩子,

[wɪð; wɪθ]['teɪpərz][ænd; ənd] ['trɪŋkɪts] [ʌv; əv]['sɪlvər][ænd; ənd][goʊld] ,

With	tapers	and	trinkets	of	silver	and	gold	,
和	锥形	和	小饰品	的	银	和	金子	,

带着蜡烛和金银饰品,

[ænd; ənd][ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv] ['deɪntiz] [ænd; ənd] [tɔɪz] .

And	all	sorts	of	dainties	and	toys	.
和	全部	排序	的	精致小点心	和	玩具	.

还有各种各样的美味点心和玩具。

[ðə; ði] [kwiːn] [kʌts] [twɪgz] [ʌv; əv] [bɜːrtʃ] ,

The	Queen	cuts	twigs	of	birch	,
这	女王	削减	树枝	的	桦木	,

女王砍下桦树枝,

[ʌv; əv] [bɜːrtʃ] [soʊ] ['sʌp(ə)l] [ænd; ənd] [kiːn] ,

Of	birch	so	supple	and	keen	,
的	桦木	所以	柔软	和	敏锐的	,

如此柔韧而锋利的桦木,

[ænd; ənd] ['deɪntɪli] [taɪz] [ðem; ðəm] [ʌp] ['ɪntuː] [rɑːdz]

And	daintily	ties	them	up	into	rods
和	轻柔地	领带	他们	向上	进入	杆

然后小心翼翼地把它们绑成条状。

[ðə; ði] ['faɪnɪst] [ðæt] ['evər] [wɜːr; wər] [siːn] .

The	finest	that	ever	were	seen	.
这	最好的	那	曾经	是	已见	.

前所未见的佳作。

[suːn] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [wɜːrd] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɪŋ]

Soon	with	this	word	to	the	King
很快	和	这	单词	到	这	国王

很快, 国王就收到了这番话。

[dʒæk] [frɔːst] [kʌmz] [bæk] [æt; ət] [ə; eɪ] [trɑːt] :

Jack	Frost	comes	back	at	a	trot	:
杰克	霜	来	后退	在	一个	小跑	:

寒霜小跑着回来了:

" [gʊd] [hæv; həv][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [bɪn] ,

"	Good	have	most	of	the	children	been	,
"	好的	有	最多	的	这	孩子们	到过	,

"大多数孩子都很好，

[bʌt; bət][sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv][nɑːt] .

But	some	of	them	have	not	.
但	一些	的	他们	有	不是	.

但他们中有些人并没有。

" [ðə; ði] [kɪŋ] ['gɪvz] [hɪm; ɪm][ðə; ði] ['prɪti] [triːz] ,

"	The	King	gives	him	the	pretty	trees	,
"	这	国王	给予	他	这	漂亮的	树木	,

国王把美丽的树木送给了他，

[ðə; ði] [kwiːn] [ðə; ði][rɑːdz][soʊ][smɑːrt] ,

The	Queen	the	rods	so	smart	,
这	女王	这	杆	所以	聪明的	,

女王的权杖真聪明，

[ænd; ənd] [ə'weɪ] [goʊz][dʒæk] [ə'gen] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][loʊd] ,

And	away	goes	Jack	again	with	his	load	,
和	离开	去	杰克	再次	和	他的	加载	,

杰克又背着他的货物走了。

[tɪl] ['evri] [haʊs] [hæz; həz][ɪts][pɑːrt] .

Till	every	house	has	its	part	.
直到	每一个	房子	有	它是	部分	.

直到每家每户都有自己的一份。

[keɪks] , [mɪns] - [paɪz] [nʌts] [ænd; ənd] ['æplz] ,

Cakes	,	mince	-	pies	nuts	and	apples	,
蛋糕	,	剁碎	-	馅饼	坚果	和	苹果	,

蛋糕、肉馅饼、坚果和苹果

[gʊd] ['tʃɪldrən] [get][frʌm; frəm][ðə; ði] [kɪŋ] .

Good	children	get	from	the	King	.
好的	孩子们	得到	从	这	国王	.

好孩子会得到国王的赏赐。

[juː; jʊ][kæn; kən] [ges] [wʌt] [ðə; ði] ['nɔːti] [get] ,

You	can	guess	what	the	naughty	get	,
你	能	猜测	什么	这	淘气	得到	,

你可以猜猜那些淘气的孩子会受到什么惩罚，

[ðə; ði][rɑːdz][ɑːr; ər][ðə; ði]['oʊnli] [θɪŋ] .

The	rods	are	the	only	thing	.
这	杆	是	这	仅有的	事物	.

只有鱼竿。

" [oʊ] [dɪr] ['mæmə] , " [kraɪz] ['dʒeni] ,

"	Oh	dear	mamma	,	"	cries	Jenny	,
"	哦	亲爱的	妈妈	,	"	哭泣	珍妮	,

"哦，亲爱的妈妈，"珍妮哭着说。

" ['dʒɑːniːz] [bɪn] [gʊd] , [ænd; ənd][soʊ][hæv; həv][aɪ] !

"	Johnny's	been	good	,	and	so	have	I	!
"	约翰尼的	到过	好的	,	和	所以	有	我	!

"约翰尼一直很好，我也一样！"

[preɪ] [tel] [dʒæk] [frɔːst] [wiː; wi][dəunt][wɑːnt][ðə; ði][rɑːd] ,

Pray	tell	Jack	Frost	we	don't	want	the	rod	,
祈祷	告诉	杰克	霜	我们	不	想	这	杆	,

请告诉杰克·弗罗斯特，我们不需要那根棍子。

[oʊ] ! [duː][æsk][hɪm; ɪm][tuː; tə][pʊt][ˌaɪ 'tiː][baɪ] .

Oh	**!**	**do**	**ask**	**him**	**to**	**put**	**it**	**by**	**.**
哦	！	做	问	他	到	放	它	经过	。

哦！一定要让他把它放好。

" ['mæmə] [smaɪlz] [ɑːn][hɜːr; hər] ['dɑːliŋz] ,

"	**Mamma**	**smiles**	**on**	**her**	**darlings**	**,**
"	妈妈	微笑	在	她	亲爱的们	,

妈妈微笑着看着她的宝贝们，

[ðeɪ] [rʌn] [tuː; tə][hɜːr; hər] , [kɪs] [hɜːr; hər] , [ænd; ənd] [seɪ] :

They	**run**	**to**	**her**	**,**	**kiss**	**her**	**,**	**and**	**say**	**:**
他们	跑步	到	她	,	吻	她	,	和	说	:

他们跑向她，亲吻她，然后说：

" [haʊ] [lɔːŋ] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] , ['mæmə] ,

"	**How**	**long**	**do**	**you**	**think**	**will**	**it**	**be**	**,**	**Mamma**	**,**
"	如何	长的	做	你	思考	将要	它	是	,	妈妈	,

“妈妈，你觉得还要多久？”

[er] [kɪŋ] ['wɪntər] [goʊz] [ə'weɪ] ? "

Ere	**King**	**Winter**	**goes**	**away**	**?**	**"**
埃雷	国王	冬天	去	离开	?	"

在冬王离去之前?

" [hiː; hi] [wɪl] [leɪ] [ə'pɑːn]['beɪbiːz]['kreɪd(ə)l]

"	**He**	**will**	**lay**	**upon**	**Baby's**	**cradle**
"	他	将要	躺	之上	婴儿的	摇篮

他将躺在婴儿的摇篮上

[ðə; ði] ['snəudrɔps] [ðæt] ['ɜːrli] [kʌm] [fɔːrθ] ;

The	**snowdrops**	**that**	**early**	**come**	**forth**	**;**
这	雪花莲	那	早期的	来	前进	;

早春盛开的雪花莲;

[ænd; ənd] [ðen] , [maɪ] [dɪrz] , [hiː; hi] [wɪl] [bɪd][ˌjuː 'es] [gʊd] [baɪ]

And	**then**	**,**	**my**	**dears**	**,**	**he**	**will**	**bid**	**us**	**good**	**bye**
和	然后	,	我的	亲爱的们	,	他	将要	出价	我们	好的	再见

然后，亲爱的们，他会和我们道别。

[ænd; ənd][goʊ] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz][hoʊm][ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] . "

And	**go**	**back**	**to**	**his**	**home**	**in**	**the**	**North**	**.**	**"**
和	去	后退	到	他的	家	在	这	北	.	"

然后他回到了北方的家。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神